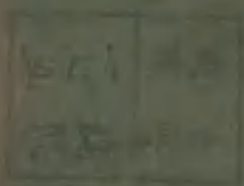


東北便圖



上海太平洋書局發行

曲 俚 京 北

編 凱 殷

中華民國十六年十月出版

北京儷曲

全一册

◎……◎
版權
所有
翻印
必究
◎……◎

編輯者 殷 凱

發行者 太平洋書店

印刷者 太平洋印刷公司

總發行所 太平洋書店
上海南京路北河路八號

電話中央九六七五

處售分

武昌 太平洋書店
漢口 東隆圖書社
南京 中藥書局
廣州 大東書局
長沙 商務印書館
雲南 新南圖書公司
重慶 文明書社
成都 中藥書局
昆明 大東書局
貴陽 文明書社
西安 文明書社

北京俚曲序

中國有兩種文學：一種是「雅有讀書高」的士的文學，一種是在民間的平民文學。士的文學雅緻華麗，這項作品如詩辭歌賦等，在各朝代都很豐富；而平民文學則有各地方的歌謠和俚曲——其辭調之樸實懇切，語句之自然不拘，就大體而論，則又遠非向來士的文學所可及。

但平民文學中的歌謠和俚曲，據我看來，其間亦復略異：即歌謠純係發自天籟，放情而歌的一些調子；俚曲固然也是出自民衆心情之

流傳，但在民間因加了一番做作，其結果，多少總要受社會禮教的影響，節拍較嚴的牽制，和其他方面的拘束。所以這些曲子裏面，好的固極多，而有些也不免帶着缺點。年來關於北京的文學材料，很想一點一滴的搜求彙集；最近對於此地的俚曲，搜集所得，已有二百餘種。在這些曲子中間，覺得有二十九個比較完美，（好的固然還極多）於是打定主意要把這些曲子整理出來做一部『北京俚曲』。

這些曲子，在他們有專門技術的說唱起來，是一字一韻都有固定地位的；雖說其中常常不免有『自

玉之瑕^①，但是不好輕易同牠妄改。不過在整理成這本冊子的目的，主要方面只在求『曲意』的完備；因此，我覺得也要設法把曲子裏面的瑕點略爲避去；而遇有修改了的原來辭句，和修改太多的原篇唱辭，只好一並附註冊後，借以保存原來的曲調，並可以補助修改欠妥的地方。現在就冊中所修改增訂的，計分四項：

（一）避免假正經和不自然的
地方：如在打精在裏面，前後都是描寫一個寡婦孤單可憐的情形，如：『指望夫妻白頭老，誰知半路守了孤墳！』『寡婦好比一間房，

屋裏有柱缺少梁；『丈夫好比上瓦，瓦去誰與婦遮寒？』後來位寡婦聽見媒大嫂子說：『坐堂夫古來有……』，她才高興的表『也是他的婚姻動，也是我的大通……』，照情形看來，這位寡婦自可很順情理的再醮；不幸在『二月』歌節裏，原本上大反前面寫，以致一大段中，有些很不順然的語調：『……夢兒丈夫轉家……』；曾聲賤人太不賢，……第二日到清晨，寡婦一陣好傷心；丈夫夜來托夢，不願我招夫另嫁人；如若我再有招夫意，活捉活拿命陰……』。一個又孤單又窮困的

婦，加以又受撫養小孩之累，倘若這樣的孤單下去，她也太難了！所以在這裏寧可使她的目的完滿較順情理；這是第一項。

(二)分行段及圈點：原唱本樣數不一，然大致辭句是沒有顯明分出行段和圈點的；現在爲清眉目起見，把辭句中分成行段並加以圈點。

曲裏多有戲中扮演者的發言與戲中情景的敘述混在一起。如在十里亭中原本開始幾句是：「(夫人唱)鄭氏夫人怒氣沖，開言有語叫了一聲小紅，明夜晚你同小姐把花園

進，一宗宗，一件件，對我說明。
（小紅唱）小丫嬛聞聽說斷無此理……『這樣的戲曲體，我想不如把他圈點成歌曲的好！

鄭氏夫人怒氣沖，

聞言有語叫了一聲『小紅，

昨夜晚你同小姐把花園進，

一宗宗，一件件，

對我說明！』

小丫嬛聞聽說：『無此事……』

這種改法，自然是魯莽了一點；但

我們爲吟咏起見，似亦無礙。

（四）字句中的斟酌：計分四

起——

1.改正別字——各書店刻印的

曲本中間，有許多『別字』混在裏面，如『旁人作點活』多誤爲『旁人坐點活』；『變了三百六十大老鴿』誤爲『變了三百六十大老調』等是。

2. 完滿美的觀點——如在小尼姑下山的末尾處，描寫這位小尼姑的

意中人是一『……青頭皮，大辮穗，雪白臉旦二十來歲……』我覺得用『青絲頭，雪白臉，青春年紀二十來歲……』好點。因爲現在固然有以男子大黑辮爲美的，但是也有看見這條辮子生厭的；此處似用『青絲頭……』一句便够，庶雙方主觀的美感，不致兩相衝突。又如鞦韆

店中描寫武松的體態爲『膀窄腰圓
好大個』，在此處似乎『膀寬腰圓
好大個』比較的反當。

3.『兒』與『儿』的移換——

京語中多夾有『兒』字的尾音，如
『茶飯兒』，『一半兒鬚髥一半兒
鬚』。但照平日說話看起來，關於
這點，並沒有整個『兒』的字音；
此處最好用國音字『儿』代替『兒』

4.押韻的斟酌——『徑曲』多經
歌唱的調子，所以一行一行大致都
押了韻的；至于押韻，祇要押的自
然，可以更增加一番美感。但這些
曲子中，押韻不自然的也不少；

在此，我想不如不強押韻的好，庶免韻調限制字句之弊。在大鬧天宮中間有『孫大聖變了棵大柳樹，二郎爺又變木匠抗巨條』兩句，此處末尾這個『條』字，原來是與前面『了』，『了』，『鑿』，『了』；和後面『了』，『橋』，『刁』……等押韻。但是『抗巨條』在這裏我不變大意思，改為『……二郎爺又變木匠拿斧砍』似乎比較好點；而砍與前面的『鑿』也可遙遙押韻。

5.『餘音』的約縮——在這本冊子中間的俚曲，有些是適用特種調子歌唱的；所以辭句裏面常帶着許多的餘音，如『哎哎哎嗜嗜』，

『哎嗜嗜』等是。這些餘音對於他們有專門技藝的歌唱起來是狠有幫助的，並且可以得着許多和婉的『絃外之音』；但是由不會唱的看着起來，這些餘音似乎都不大重要，因此，曲中遇有餘音的地方，祇用各種符號代替。

以上四項修改和增訂的方法，不敢自信狼對；而照這些方法所修改增訂的，也不敢自信十分妥切週到；不過祇認爲一時的嘗試罷了。究竟是否妥當，尚須充分的考慮。

這本冊子裏面，大概可分三種曲子，即：

第一至第九；

(一) 歷史的或半歷史的，如
(二) 抒情的，如第十至第二

十四；

(三) 滑稽的，如第二十五至
第二十九。

這三種分法是爲便于查看而分
的，並非嚴密的分類。

至于這些假曲，據我看來，卻
是平民文學中可堪注意的作品；在
曲子中間，我們可以找出許多具體
貼的描寫；如嘆情樓中所描寫墜落
女子的苦楚，女思男中敘述寡婦生
活的悲慘，都狠可供留心社會問題
的參考，以外許多滑稽的語調，合

人生與的辭句也是狠不易得的佳作。其他如單刀赴會，長坂坡等曲裏面，所形容的人物情景之有生氣，有似一幅歷史的活圖畫；現在也無庸我多加介紹，精采之處，讀者自己去賞鑑好了。

此外，還附錄 C. K. 先生關於昆曲的論文一篇，頗能使我們了解昆曲中辭語及調譜的各項問題。

十三，六，三。于北京

目錄

第一輯

一	草船借箭……………	一
二	八洞神仙賀壽……………	十二
三	大鬧天宮……………	十三
四	單刀赴會……………	二五
五	劉伶醉仙……………	四七
六	太公賣劍……………	四八
七	長板坡……………	五四
八	高陽香蓮魂……………	六三
九	醉酒店……………	七七一
第二輯		
一〇	如兒送郎歌……………	一一三
一一	小尼思凡……………	一二四

二 梳粧臺……………	二八—三〇
三 玉二姐……………	三一—三四
四 女思男……………	四五—五一
五 佳人送飯……………	五二—六〇
六 黛玉悲秋……………	六一—七四
七 寶玉探病……………	七五—九〇
八 小尼姑下山……………	九一—九六
九 男思女……………	九七—一〇四
一〇 十里亭……………	一〇五—一二六
一一 漂姑娘……………	一二七—一三一
一二 打新春……………	一三二—一四二
一三 喚惜樓……………	一四三—一四六
一四 十二重愁……………	一四七—一六二
一五 十女誇夫……………	一六三—一七五

第二輯